ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre et par le Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique, le 19 décembre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant majoration du taux minimum déterminé par l'article 2bis, § 1er, de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public", a donné le 8 janvier 1975 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e december 1974 door de Eerste Minister en door de Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verhoging van het minimumbedrag vastgesteld in artikel 2bis, § 1, van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist", heeft de 8e januari 1975 het volgend advies gegeven :

Le projet n'appelle que des observations de forme ne nécessitant aucun commentaire et dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

"PROJET D'ARRETE ROYAL AUGMENTANT LE MONTANT FIXE PAR L'ARTICLE 2BIS, § 1ER, DE LA LOI DU 27 JUILLET 1962 ETABLISSANT LE TAUX MINIMUM DE CERTAINES PENSIONS DE RETRAITE ET DE SURVIE A CHARGE DU TRESOR PUBLIC .

BAUDOUIN, ...

...

Vu la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, notamment l'article 2bis, y inséré par la loi du 17 juin 1971 et modifié par les arrêtés royaux du 12 septembre 1973 et du 23 juillet 1974 et l'article 3bis, alinéa 2, y inséré par la loi du 17 juin 1971;

...

...

Article 1er.-

Dans l'article 2bis, § 1er, de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, y inséré par la loi du 17 juin 1971 et modifié par les arrêtés royaux du 12 septembre 1973 et du 23 juillet 1974, le montant de 7.950 francs est remplacé par le montant de 9.600 francs.

.../...

Article 2.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1974.

Article 3.-

Notre ...".

Alleen over de vorm van het ontwerp zijn opmerkingen te maken. Ze behoeven geen commentaar en zijn in de hierna voorgestelde tekst verwerkt :

"ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT VERHOGING VAN HET MINIMUMBEDRAG VASTGESTELD IN ARTIKEL 2BIS, § 1, VAN DE WET VAN 27 JULI 1962 TOT VASTSTELLING VAN HET MINIMUMBEDRAG VAN ZEKERE RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOENEN TEN LASTE VAN DE OPENBARE SCHATKIST.

BOUDEWIJN, ...

...

Gelet op de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, inzonderheid op artikel 2bis, aldaar ingevoegd bij de wet van 17 juni 1971 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 september 1973 en 23 juli 1974, en op artikel 3bis, tweede lid, aldaar ingevoegd bij de wet van 17 juni 1971;

...

...

Artikel 1.-

In artikel 2bis, § 1, van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, aldaar ingevoegd bij de wet van 17 juni 1971 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 september 1973 en 23 juli 1974, wordt het bedrag van 7.950 frank vervangen door het bedrag van 9.600 frank.

.../...

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1974.

Artikel 3.-

Onze ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. HUBERLANT, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. HUBERLANT, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.